



Згідно з наказом по підприємству
№ 2311/20-Д1 від 23.11.2020 року

Кодекс поведінки постачальників ТОВ «ТЕЛКО УКРАЇНА»	Telko Ukraine LLC Supplier's Code of Conduct
1. Мета кодексу	1. Purpose of the Code
<p>В межах нашої комерційної діяльності нам необхідна велика кількість постачальників, сервісних компаній і субпідрядників. Підтримка відкритої взаємодії, дотримання домовленостей і досягнення взаємної довіри є важливими факторами не тільки для нашого успіху, але і для успіху наших постачальників. Ми обираємо наших постачальників за об'єктивними критеріями, і особисті причини не можуть вплинути на наш вибір. Постачальники повинні відповідати вимогам ТОВ «Телко Україна» (далі іменується – «Компанія») щодо якості, надійності, ціни, здатності реалізувати запропоновані можливості і стилю роботи.</p> <p>1.1. Межі застосування Кодексу У цьому Кодексі ділової поведінки постачальників викладені принципи, яких Компанія дотримується в країнах своєї присутності. Компанія очікує від своїх постачальників дотримання даних принципів у своїй діяльності по відношенню до Компанії, її співробітників та постачальників, а також третіх осіб. Компанія вимагає від усіх постачальників уважно ознайомитися з даними принципами та відповідним чином скорегувати свою діяльність.</p>	<p>In our business, we need a wide range of suppliers, service providers and subcontractors. Maintaining open interaction, complying with agreements, and achieving mutual trust are important factors not only for our success but also for the success of our suppliers. We select our suppliers on objective grounds, and personal reasons cannot influence our choices. The suppliers shall fulfill Telko Ukraine LLC (hereinafter referred to as “Company”) requirements in terms of quality, reliability, price, ability to deliver, and way of working.</p> <p>1.1. Scope of the Code This Supplier Code of Conduct outlines the principles, which the Company observes in its operating countries. Company expects its suppliers to comply with these principles in all their activities with regard to the Company, their own employees and suppliers, as well as third parties. Company requires all suppliers to read these principles carefully and adjust their activities accordingly.</p>
2. ЮРИДИЧНА ТА ДІЛОВА ВІД-	2. LEGAL AND BUSINESS RESPON-

ПОВІДАЛЬНІСТЬ	SIBILITY
<p>2.1. Дотримання законодавства Наші постачальники зобов'язуються дотримуватися чинних законів і нормативних актів, а також нормативних актів, що стосуються міжнародних прав людини, трудових прав та питань охорони навколишнього середовища. Ми заохочуємо дотримання нашими постачальниками принципів, викладених в цьому документі, і стежимо за їх діяльністю у цьому напрямку.</p> <p>2.2. Конфлікт інтересів Постачальники зобов'язуються уникати будь-яких конфліктів інтересів і ситуацій, які можуть привести до конфлікту інтересів в їх діяльності за участю Компанії. Конфлікт інтересів виникає, коли представник постачальника переслідує особисту користь для себе, друга або члена сім'ї, виступаючи у своїй ролі представника постачальника. Постачальники запевняють Компанію, що їх компанії ні прямо, ні опосередковано не належать співробітникам Компанії або їх близьким родичам, і що такі особи не мають ніякої іншої прямої зацікавленості та/або впливу в компанії-постачальника.</p> <p>2.3. Корупція, хабарництво та подібне Будь-які форми корупції, хабарництва, відмивання коштів та незаконної торгівлі суворо заборонені. Постачальники не повинні давати або отримувати хабарі або здійснювати інші незаконні платежі для початку або просування бізнесу. Ми не проводимо ніяких представницьких заходів, не пропонуємо і не приймаємо подарунків або інших привілеїв, які можуть (відповідно до розумного допущення) вплинути на прийняття наших ділових рішень або які виходять за рамки загальноприйнятих представницьких витрат.</p> <p>2.4. Технічний регламент ЄС «Порядок державної реєстрації, експертизи, ліцензування та регулювання обороту хімічних речовин» Ми також очікуємо від усіх постачальників, які доставляють продукцію в Європу або в межах ЄС, дотримання Технічного регламенту ЄС «Порядку державної реєстрації, експертизи, ліцензування та регулювання обороту</p>	<p>2.1. Compliance with the law Our suppliers shall comply with applicable laws and regulations, as well as regulations concerning international human rights, labour rights, and environmental matters. We promote our suppliers' compliance with the principles outlined herein and monitor their performance in this respect.</p> <p>2.2. Conflicts of interest Suppliers shall avoid all conflicts of interest and situations that may lead to a conflict of interests in all their activities involving the Company. A conflict of interests arises when the supplier's representative pursues personal gain for him/herself, a friend or family member, based on his/her role as the supplier's representative. Suppliers shall attest to the Company that they are not directly or indirectly owned by Company employees or their close relatives and that no such persons have any other kind of direct interest in the supplier Company.</p> <p>2.3. Corruption and bribery All forms of corruption, bribery, money laundering and any unlawful trade practices are strictly prohibited. Suppliers shall not pay or receive bribes or other illegal payments to initiate or promote business. We do not offer or receive any acts of hospitality, gifts or benefits that can, according to reasonable assumption, influence our business-related decision-making or that exceed the limits of ordinary hospitality.</p> <p>2.4. REACH We also expect all suppliers delivering products to or within Europe to comply with all obligations of REACH (EC No. 1907/2006/EC) with respect to delivery of goods.</p>

хімічних речовин» (ЄС № 1907/2006 / ЕС) при доставці продукції.	
3. ЕКОЛОГІЧНА ВІДПОВІДАЛЬ- НІСТЬ	3. ENVIRONMENTAL RESPONSI- BILITY
<p>3.1. Сталий розвиток Захист навколишнього середовища та сприяння сталому розвитку мають велике значення для Компанії. Постачальники повинні прагнути зміцнити позитивний, і обмежити негативний, вплив своєї діяльності та ланцюгів поставок на навколишнє середовище і суспільство, розробляючи плани щодо захисту навколишнього середовища, в яких основна увага приділяється питанням впливу на навколишнє середовище. Постачальники повинні стежити за тим, що вони отримують та підтримують в актуальному стані, і дотримуються інструкцій зі звітності за всіма необхідними дозволами та реєстраційними документами природоохоронних органів.</p> <p>3.2. Здоров'я та безпека. Постачальники зобов'язуються забезпечувати безпечні умови праці та здорове робоче середовище для своїх працівників. Постачальники повинні дотримуватися мінімальних стандартів відповідно до законів і правил, що стосуються виробничого середовища, в країні інкорпорації та країні ведення діяльності. Постачальники зобов'язуються запобігати нещасним випадкам та отриманню виробничих травм.</p>	<p>3.1. Sustainability Protecting the environment and contributing to sustainable development is of great importance to the Company. Suppliers shall actively strive to increase the positive and limit the negative impact of their operations and supply chain on the environment and society by establishing environmental plans which focus on critical impacts on the environment. Suppliers shall make sure that they obtain, keep current, and follow the reporting guidelines for all required environmental permits and registrations.</p> <p>3.2. Health and safety Suppliers shall commit to ensuring safe working conditions and a healthy working environment for their employees. The supplier shall at least comply with the minimum standards for working environment laid down in local laws and regulations. Accidents and work-related injuries must be prevented.</p>
4. СОЦІАЛЬНА ВІДПОВІДАЛЬ- НІСТЬ	4. SOCIAL RESPONSIBILITY
<p>4.1. Справедливе та рівноправне відношення Постачальники зобов'язуються підтримувати і поважати проголошені на міжнародному рівні права людини і ставитися до своїх співробітників справедливо, рівноправно та з повагою. Компанія не сприймає жодних форм дискримінації, залякування або переслідування.</p> <p>4.2. Дитяча та примусова праця Компанія виступає проти використання дитячої праці. Під «дитячою працею» розумі-</p>	<p>4.1. Fair and equal treatment Suppliers shall support and respect internationally declared human rights and treat its employees fairly, equally and with respect. Company does not accept any form of discrimination, intimidation or harassment.</p> <p>4.2. Child and forced labour Company does not accept child labour. By “child labour” is meant work carried out by a child under 15 years of age. No form of labour</p>

<p>ється робота, що виконується дитиною у віці до 15 років. Жодна форма праці не має бути пов'язана з будь-якою формою покарання.</p>	<p>shall be linked to any form of punishment.</p>
<p>5. ЗАТВЕРДЖЕННЯ КОДЕКСУ ПОВЕДІНКИ ПОСТАЧАЛЬНИКІВ</p>	<p>5. APPROVAL OF SUPPLIER CODE OF CONDUCT</p>
<p>Укладаючи договір з Компанією, Постачальник бере на себе зобов'язання дотримуватися Кодексу ділової етики постачальника Компанії та дотримуватись інструкцій, які Компанія може надати для дотримання Кодексу ділової етики постачальників.</p> <p>Постачальник зобов'язується, у межах своєї компетенції та впливу, забезпечувати дотримання його постачальниками, субпідрядниками, представниками, партнерами з консорціуму та іншими партнерами, залученими до ведення бізнесу з Компанією, дотримуватися і просувати принципи і вимоги Кодексу ділової етики постачальника Компанії.</p> <p>Компанія залишає за собою право проводити перевірки своїх Постачальників з метою забезпечення дотримання Кодексу ділової етики постачальника.</p> <p>Якщо Постачальник не виконує умови Кодексу ділової поведінки Постачальника, Компанія має право відмовитися від співпраці, якщо діяльність контрагента не буде приведена у відповідність до вимог цього Кодексу протягом погодженого періоду.</p>	<p>By dealing with Company Supplier accepts to comply with Company Supplier Code of Conduct and follow the instructions that the Company may give on the compliance of the Supplier Code of Conduct.</p> <p>Supplier commits, within its competence and influence, to ensure that its own suppliers, subcontractors, representatives, consortium partners and other partners, used in the business with the Company, will follow and promote the principles of Company Supplier Code of Conduct.</p> <p>Company reserves the right to conduct inspections of its Suppliers in order to assure that the Supplier Code of Conduct is being followed.</p> <p>Shall the Supplier fail to comply with the terms of the Supplier Code of Conduct, the Company has the right to refuse to cooperate if the contractor's activities are not brought into compliance with the requirements of this Code within the agreed period.</p>